

BEDIENUNG FONCTIONNEMENT

Einschalten:

1. Netzstecker in eine geeignete Steckdose einstecken
2. Die ON/OFF-Taste kurz drücken. Die Heizmatte startet mit der Heizstufe „Low“.

Heizstufe:

1. Die gewünschte Heizstufe kann mit jedem weiteren kurzen Tastendruck ausgewählt werden (Middle > High > Low > Aus).
2. Die jeweilige LED blinkt langsam, solange die Temperatur noch nicht erreicht ist. Bei erreichter Temperatur leuchtet die LED dauerhaft.

Timer:

1. Mit dem Einschalten Heizmatte startet die voreingestellte 4 Stunden Timer-Zeit (4hr), welche einen Dauerbetrieb verhindert!
2. Zur Einstellung der gewünschten Timer-Zeit ist die ON/OFF-Taste zunächst gedrückt zu halten, bis die LED schnell blinkt.
3. Durch mehrfachen kurzen Tastendruck kann die Timer-Zeit eingestellt werden (4hr > 8hr > 2hr).
4. Wird die ON/OFF-Taste nicht erneut gedrückt, wird die Einstellung nach ca. 3 Sekunden übernommen, die LED blinkt langsam bzw. dauerhaft.

Ausschalten:

1. Um die Heizmatte auszuschalten, ist die ON/OFF-Taste ggf. mehrfach kurz zu drücken, bis keine LED mehr leuchtet.

Mise en marche:

1. Insérez la fiche secteur dans une prise appropriée.
2. Appuyez brièvement sur la touche ON/OFF. Le tapis chauffant démarre avec le niveau de chauffage „Low“.

Niveau de chauffage:

1. Chaque nouvelle pression brève sur la touche permet de sélectionner le niveau de chauffage souhaité (Moyen > Haut > Bas > Arrêt).
2. La LED correspondante clignote lentement tant que la température n'est pas encore atteinte. Lorsque la température est atteinte, le voyant s'allume en permanence.

Minuteur:

1. Lorsque le tapis chauffant est mis en marche, la minuterie de 4 heures pré-réglée (4hr) démarre, ce qui empêche un fonctionnement continu!
2. Pour régler la durée souhaitée de la minuterie, appuyez d'abord sur la touche ON/OFF et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que la LED clignote rapidement.
3. La durée de la minuterie peut être réglée en appuyant brièvement plusieurs fois sur la touche (4h > 8h > 2h).
4. Si vous n'appuyez pas à nouveau sur la touche ON/OFF, le réglage est validé au bout d'environ 3 secondes et la LED clignote lentement ou en continu.

Éteindre:

1. Pour éteindre la natte chauffante, appuyez brièvement sur la touche ON/OFF plusieurs fois, si nécessaire, jusqu'à ce que la LED ne s'allume plus.

Alle Angaben entsprechen dem aktuellen Stand unserer Kenntnisse und sind nach bestem Wissen richtig und zuverlässig. Änderungen, Irrtümer und Druckfehler begründen keinen Anspruch auf Schadensersatz. Für die Haftung gelten ausschließlich die allgemeinen Geschäftsbedingungen. Technische Änderungen behalten wir uns ohne entsprechende Vorankündigung vor.

All information given are believed to be reliable and correct according to the best of our knowledge. Modifications, mistakes and printing errors do not justify claims for compensation. The manufacturer's and supplier's only obligations for this product are those in the general business terms of delivery. Specifications are subject to change without prior notice.

Toutes les informations indiquées sont considérées comme fiables et correctes au mieux de notre connaissance. Les modifications, fautes et erreurs d'impression ne justifient pas les demandes d'indemnisation. Les seules obligations du fabricant et du fournisseur pour ce produit sont celles indiquées dans les conditions commerciales générales de livraison. Les spécifications sont sujettes à changement sans préavis.

Tutte le informazioni corrispondono allo stato attuale delle nostre conoscenze e sono corrette e affidabili al meglio. Modifiche, errori e refusi non giustificano alcuna richiesta di risarcimento danni. La responsabilità è regolata esclusivamente dalle condizioni generali di contratto. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche senza preavviso.

OPERATION FUNZIONAMENTO

Switch on:

1. Insert the mains plug into a suitable socket.
2. Briefly press the ON/OFF button. The heating mat starts with the „Low“ heating level.

Heating level:

1. The desired heating level can be selected with each further short press of the button (Middle > High > Low > Off).
2. The respective LED flashes slowly as long as the temperature has not yet been reached. When the temperature is reached, the LED lights up permanently.

Timer:

1. When the heating mat is switched on, the preset 4-hour timer time (4hr) starts, which prevents continuous operation!
2. To set the desired timer time, first press and hold the ON/OFF button until the LED flashes rapidly.
3. The timer time can be set by briefly pressing the button several times (4hr > 8hr > 2hr).
4. If the ON/OFF button is not pressed again, the setting is accepted after approx. 3 seconds and the LED flashes slowly or continuously.

Switch off:

1. To switch off the heating mat, press the ON/OFF button briefly several times, if necessary, until the LED is no longer illuminated.

Accendere:

1. Inserire la spina di rete in una presa adeguata.
2. premere brevemente il pulsante ON/OFF. Il tappeto riscaldante si avvia con il livello di riscaldamento „Basso“.

Livello di riscaldamento:

1. Il livello di riscaldamento desiderato può essere selezionato a ogni ulteriore breve pressione del pulsante (Medio > Alto > Basso > Spento).
2. Il LED corrispondente lampeggia lentamente finché la temperatura non è ancora stata raggiunta. Quando la temperatura è raggiunta, il LED si accende in modo permanente.

Timer:

1. All'accensione del tappetino riscaldante, si attiva il timer preimpostato di 4 ore (4hr), che impedisce il funzionamento continuo!
2. Per impostare il tempo del timer desiderato, tenere premuto il pulsante ON/OFF finché il LED non lampeggia rapidamente
3. Il tempo del timer può essere impostato premendo brevemente il pulsante più volte (4 ore > 8 ore > 2 ore).
4. Se non si preme nuovamente il pulsante ON/OFF, l'impostazione viene accettata dopo circa 3 secondi e il LED lampeggia lentamente o in modo continuo.

Spegner:

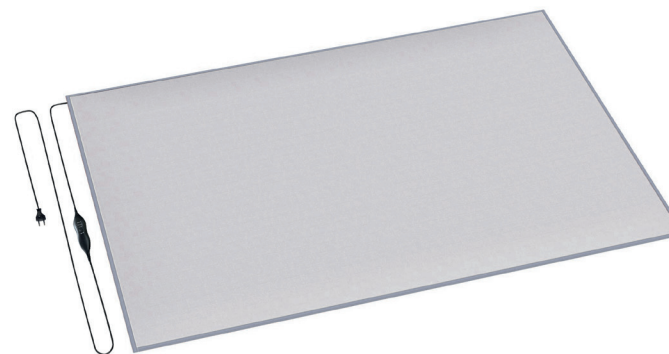
1. Per spegnere il tappetino riscaldante, premere brevemente il pulsante ON/OFF più volte, se necessario, finché il LED non si accende più.



MI-HEAT-UNDERCARPET-HEATER.062024



UNDERCARPET HEATER



WICHTIGE ANWENDUNGSHINWEISE:

- Die erreichbare Oberflächentemperatur ist abhängig von der Beschaffenheit des darüber ausgelegten Teppichs, des Untergrunds und der Umgebungstemperatur
- Beim Einsatz auf kühlen Untergründen (z.B. Fliesen) ist eine längere Aufheizzeit zu berücksichtigen und ggf. eine zusätzliche Isolierung zu empfehlen
- Die Heizmatte erwärmt den darüberliegenden Teppich und dient nicht als Raumheizung

IMPORTANT INSTRUCTIONS FOR USE:

- The achievable surface temperature depends on the nature of the carpet laid over it, the substrate and the ambient temperature
- When used on cool surfaces (e.g. tiles), a longer heating time must be taken into account and additional insulation may be recommended
- The heating mat heats the carpet above it and does not serve as room heating

FONTOS MEGJEGYZÉSEK AZ ALKALMAZÁSHOZ:

- La température de surface pouvant être atteinte dépend de la nature de la moquette posée dessus, du support et de la température ambiante
- En cas d'utilisation sur des supports froids (p. ex. carrelage), il faut tenir compte d'un temps de chauffage plus long et, le cas échéant, une isolation supplémentaire est recommandée
- Le tapis chauffant réchauffe le tapis placé au-dessus et ne sert pas de chauffage ambiant

NOTE APPLICATIVE IMPORTANTI:

- La temperatura superficiale raggiungibile dipende dalla natura del tappeto posato sopra, dal substrato e dalla temperatura ambiente
- In caso di utilizzo su superfici fredde (ad es. piastrelle), è necessario tenere conto di un tempo di riscaldamento più lungo e può essere consigliato un isolamento aggiuntivo
- Il tappeto riscaldante riscalda la moquette sovrastante e non funge da riscaldamento dell'ambiente

MI-HEAT
Heizsysteme GmbH

Mi-Heat Heizsysteme GmbH | Ol Streek 39a | D-26607 Aurich, Germany
Tel.: +49 (0)4941-6971930 | Email: info@infrarot-fussboden.de

INSTALLATIONSANLEITUNG
INSTALLATION INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS D'INSTALLATION
ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE



ALLGEMEINE HINWEISE ZUR VERLEGUNG

- Der „Undercarpet Heater“ darf nicht im aufgerollten oder gefalteten Zustand eingeschaltet werden.
- Der „Undercarpet Heater“ darf zwingend nur mit einem Fehlerstromschutzschalter (30mA) betrieben werden.
- Den Teppich bei Nichtgebrauch vom Netz trennen.
- Verwenden Sie den „Undercarpet Heater“ nur, wenn dieser von einem geeigneten Teppich abgedeckt ist.
- Decken Sie den „Undercarpet Heater“ nicht mit anderen Gegenständen als einem für Fußbodenheizung geeigneten Teppichen ab.
- Der „Undercarpet Heater“ darf nicht auf oder unter synthetischen Teppichen verwendet werden.
- Benutzen Sie den Heizteppich nicht in Feuchträumen oder im Außenbereich.
- Der „Undercarpet Heater“ darf nicht auf beheizten Böden eingesetzt werden.
- Der „Undercarpet Heater“ darf auf keinen Fall abgedeckt (Hundedecke, Hundekörbchen, Handtuch usw.) eingeschaltet werden.
- Der „Undercarpet Heater“ darf nicht unter komplett auf dem Boden stehenden Möbeln verlegt bzw. eingeschaltet werden.
- Der Untergrund muss sauber und eben sein.
- Der „Undercarpet Heater“ ist vor Beschädigungen zu schützen.
- Verwenden Sie keine Schrauben, Nägel oder ähnliche Materialien um den „Undercarpet Heater“ zu befestigen.
- Im Falle einer Beschädigung ist der Heizteppich umgehend vom Netz zu trennen und darf nicht weiter verwendet werden.
- Eine Reparatur darf nur durch den Hersteller oder durch eine befugte Fachkraft durchgeführt werden.
- Verwenden Sie den „Undercarpet Heater“ ausschließlich gemäß seines Bestimmungszwecks.
- Reinigen Sie den „Undercarpet Heater“ nur mit einem feuchten Tuch. Der „Undercarpet Heater“ ist vor der Reinigung von der Spannungsquelle zu trennen.
- Die Steuereinheit darf nicht abgedeckt werden.
- Der „Undercarpet Heater“ darf nicht unbeaufsichtigt betrieben werden.
- Der „Undercarpet Heater“ darf nur auf temperaturbeständigen Untergründen bzw. Bodenbelägen eingesetzt werden. Sofern dies nicht sichergestellt werden kann, darf das Produkt nur auf der kleinsten Heizstufe (Low) betrieben werden. Alternativ ist eine geeignete Unterlage (Isolierung) zu verwenden.
- Der „Undercarpet Heater“ ist nicht dafür geeignet, durch Personen (einschl. Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissens benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

GENERAL INFORMATION TO INSTALLATION

- The „Undercarpet Heater“ must not be switched on when rolled up or folded.
- The „Undercarpet Heater“ must only be operated with a residual current circuit breaker (30mA).
- Disconnect the carpet from the mains when not in use.
- Only use the „Undercarpet Heater“ if it is covered by a suitable carpet.
- Do not cover the „Undercarpet Heater“ with anything other than a carpet suitable for underfloor heating.
- The „Undercarpet Heater“ must not be used on or under synthetic carpets.
- Do not use the undercarpet heater in damp rooms or outdoors.
- The „Undercarpet Heater“ must not be used on heated floors.
- The „Undercarpet Heater“ must never be switched on covered (dog blanket, dog basket, towel, etc.).
- The „Undercarpet Heater“ must not be installed or switched on under furniture that is completely on the floor.
- The floor must be clean and level.
- The „Undercarpet Heater“ must be protected from damage.
- Do not use screws, nails or similar materials to fasten the „Undercarpet Heater“.
- In the event of damage, the undercarpet heater must be disconnected from the mains immediately and must not be used any further.
- Repairs may only be carried out by the manufacturer or by an authorised specialist.
- Only use the „Undercarpet Heater“ for its intended purpose.
- Only clean the „Undercarpet Heater“ with a damp cloth. The „Undercarpet Heater“ must be disconnected from the power supply before cleaning.
- The control unit must not be covered.
- The „Undercarpet Heater“ must not be left unattended.
- The „Undercarpet Heater“ may only be used on temperature-resistant surfaces or floor coverings. If this cannot be ensured, the product may only be operated at the lowest heating level (Low). Alternatively, a suitable underlay (insulation) must be used.
- The „Undercarpet Heater“ is not suitable for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or have received instructions from them on how to use the appliance.

INFORMATIONS GÉNÉRALES CONCERNANT L'INSTALLATION

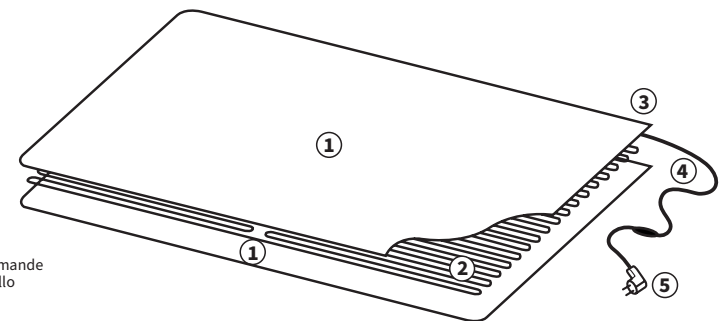
- Le „chauffage sous le tapis“ ne doit pas être mis en marche lorsqu'il est enroulé ou plié.
- Le „chauffage sous le tapis“ ne doit être utilisé qu'avec un disjoncteur différentiel (30mA).
- Débranchez le tapis du réseau électrique lorsqu'il n'est pas utilisé.
- N'utilisez le „chauffage sous le tapis“ que s'il est recouvert d'un tapis approprié.
- Ne recouvrez pas le „chauffage par le sol“ avec autre chose qu'une moquette adaptée au chauffage par le sol.
- Le „chauffage sous le tapis“ ne doit pas être utilisé sur ou sous des tapis synthétiques.
- N'utilisez pas le chauffage sous le tapis dans des pièces humides ou à l'extérieur.
- Le „Chauffe-tapis“ ne doit pas être utilisé sur des planchers chauffants.
- Le „Chauffe-tapis“ ne doit jamais être allumé couvert (couverture pour chien, panier pour chien, serviette, etc.).
- L'„Undercarpet Heater“ ne doit pas être installé ou mis en marche sous un meuble qui repose entièrement sur le sol.
- Le sol doit être propre et plat.
- Le „chauffage sous le tapis“ doit être protégé contre les dommages.
- Ne pas utiliser de vis, de clous ou d'autres matériaux similaires pour fixer le „chauffage sous le tapis“.
- En cas d'endommagement, le chauffage sous le tapis doit être immédiatement débranché et ne doit plus être utilisé.
- Les réparations ne peuvent être effectuées que par le fabricant ou par un spécialiste agréé.
- N'utilisez le „chauffage sous le tapis“ que pour l'usage auquel il est destiné.
- Nettoyez le „Chauffe-tapis“ uniquement avec un chiffon humide. Le „Chauffe-tapis“ doit être débranché de l'alimentation électrique avant d'être nettoyé.
- L'unité de commande ne doit pas être recouverte.
- Le „Chauffe-tapis“ ne doit pas être laissé sans surveillance.
- Le „Undercarpet Heater“ ne doit être utilisé que sur des surfaces ou des revêtements de sol résistants à la température. Si cela n'est pas possible, le produit ne doit être utilisé qu'au niveau de chauffage le plus bas (Low). Une autre solution consiste à utiliser une sous-couche appropriée (isolation).
- Le „Chauffe-tapis“ ne convient pas aux personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles n'aient reçu des instructions de leur part sur la manière d'utiliser l'appareil.

INFORMAZIONI GENERALI SULL'INSTALLAZIONE

- Il „Riscaldatore sottotappeto“ non deve essere acceso quando è arrotolato o piegato.
- Il „Riscaldatore sottotappeto“ deve essere azionato solo con un interruttore di corrente residua (30mA).
- Scollegare il tappeto dalla rete elettrica quando non viene utilizzato.
- Utilizzare il „Riscaldatore sottotappeto“ solo se coperto da un tappeto adeguato.
- Non coprire il „Riscaldatore sottotappeto“ con altro che non sia un tappeto adatto al riscaldamento a pavimento.
- Il „Riscaldatore sottotappeto“ non deve essere utilizzato su o sotto tappeti sintetici.
- Non utilizzare il riscaldatore sottotappeto in ambienti umidi o all'aperto.
- Il „Riscaldatore per tappeti“ non deve essere utilizzato su pavimenti riscaldati.
- Il „Riscaldatore per tappeti“ non deve mai essere acceso coperto (coperta per cani, cesto per cani, asciugamano, ecc.).
- Il „Riscaldatore per tappeti“ non deve essere installato o acceso sotto i mobili che si trovano completamente sul pavimento.
- Il pavimento deve essere pulito e in piano.
- Il „Riscaldatore per tappeti“ deve essere protetto da eventuali danni.
- Non utilizzare viti, chiodi o materiali simili per fissare il „Riscaldatore per tappeti“.
- In caso di danni, il riscaldatore per tappeti deve essere immediatamente scollegato dalla rete elettrica e non deve essere più utilizzato.
- Le riparazioni possono essere effettuate solo dal produttore o da un tecnico autorizzato.
- Utilizzare il „Riscaldatore per tappeti“ solo per lo scopo previsto.
- Pulire il „Riscaldatore per tappeti“ solo con un panno umido. Prima della pulizia, il „Riscaldatore per tappeti“ deve essere scollegato dall'alimentazione.
- L'unità di controllo non deve essere coperta.
- Il „Riscaldatore per tappeti“ non deve essere lasciato incustodito.
- Il „Riscaldatore sottotappeto“ può essere utilizzato solo su superfici o rivestimenti del pavimento resistenti alla temperatura. Se ciò non può essere garantito, il prodotto può essere utilizzato solo al livello di riscaldamento più basso (Low). In alternativa, è necessario utilizzare un sottofondo adeguato (isolante).
- Il „Riscaldatore sottotappeto“ non è adatto all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con scarsa esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto da questa istruzioni sull'uso dell'apparecchio.

TECHNISCHE DATEN CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES			TECHNICAL DATA DATI TECNICI			
Abmessungen	Dimensions	Dimensions	Dimensioni	1.0 x 1.4 m	2.0 x 1.4 m	1.8 x 2.8 m
Fläche	Area	Surface	Superficie	1.4 m ²	2.8 m ²	5.6 m ²
Leistung (+/-10%)	Power (+/-10%)	Alimentation (+/-10%)	Potenza erogata (+/-10%)	200 W	420 W	800 W
Spannung	Power supply	Tension	Tensione di alimentazione	230 VAC, 50-60 Hz		
Schutzklasse	Protection class	Classe de protection	Classe di protezione	II		
IP Schutzgrad	IP rate	Protection IP	Grado di protezione IP	IP 20		
Länge der Anschlussleitung	Length of cold lead	Longueur de la sortie froide	Lunghezza del cavo	3.0 m (1m + 2m)		

- 1 Textilfasergewebe
Textile fibre cloth
Tissu en fibre textile
Tessuto in fibra tessile
- 2 Heizelement
Heating element
Élément de chauffage
Elemento di riscaldamento
- 3 Anschluss
Power termination
Raccord d'alimentation
Connessione
- 4 Anschlusskabel mit Steuereinheit
Connection cable with control unit
Câble de raccordement avec unité de commande
Cavo di collegamento con l'unità di controllo
- 5 Netzstecker
Mains plug
Fiche d'alimentation
Spina di rete



LAGERUNG STOCKAGE

STORAGE IMMAGAZZINAMENTO

Wenn Sie den „Undercarpet Heater“ nicht benötigen, können Sie diesen platzsparend zusammenlegen bzw. aufrollen.

If you do not need the „Undercarpet Heater“, you can fold or roll it up to save space.

Lorsque vous n'utilisez pas le „Undercarpet Heater“, vous pouvez le plier ou l'enrouler pour gagner de la place.

Se non si ha bisogno del „riscaldatore sotto il tappeto“, è possibile ripiegarlo o arrotolarlo per risparmiare spazio.